

Europeiska unionens officiella tidning

C 11



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

15 januari 2014

InformationsnummerInnehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 11/01

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾ 1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 11/02

Eurons växelkurs 2

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 11/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.7142 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/International Elevator & Equipment) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	3
2014/C 11/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.7143 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Mitsubishi Elevator Thailand) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	5

Rättelser

2014/C 11/05	Rättelse av kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 (EUT C 366 av den 14.12.2013)	6
--------------	--	---



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 11/01)

Datum för antagande av beslutet	30.9.2013	
Referensnummer för statligt stöd	SA.36896 (13/N)	
Medlemsstat	Slovenien	
Region	—	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Rescue aid for Mariborska Livarna Maribor ('MLM d.d.') — Slovenia	
Rättslig grund	—	
Typ av stödåtgärd	enskilt stöd	Mariborska Livarna Maribor (MLM d.d.)
Syfte	Undsättning av företag i svårheter	
Stödform	Garanti	
Budget	Total budget: 5,1 EUR (i miljoner)	
Stödnivå	100 %	
Varaktighet	—	
Ekonomisk sektor	Tillverkning	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Slovenian Ministry of Finance Župančičeva 3 SI-1001 Ljubljana SLOVENIJA	
Övriga upplysningar	—	

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

14 januari 2014

(2014/C 11/02)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar	1,3667	CAD	kanadensisk dollar	1,4883		
JPY	japansk yen	141,62	HKD	Hongkongdollar	10,5978		
DKK	dansk krona	7,4620	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6243		
GBP	pund sterling	0,83145	SGD	singaporiansk dollar	1,7324		
SEK	svensk krona	8,8198	KRW	sydkoreansk won	1 449,27		
CHF	schweizisk franc	1,2334	ZAR	sydafrikansk rand	14,8155		
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	8,2587		
NOK	norsk krona	8,3340	HRK	kroatisk kuna	7,6255		
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 189,21		
CZK	tjeckisk koruna	27,409	MYR	malaysisk ringgit	4,4607		
HUF	ungersk forint	299,80	PHP	filippinsk peso	61,199		
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	45,5622		
PLN	polsk zloty	4,1507	THB	thailändsk baht	44,723		
RON	rumänsk leu	4,5280	BRL	brasiliansk real	3,2284		
TRY	turkisk lira	2,9979	MXN	mexikansk peso	17,9154		
AUD	australisk dollar	1,5189	INR	indisk rupie	84,0320		

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.7142 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/International Elevator & Equipment)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 11/03)

1. Kommissionen mottog den 8 januari 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Mitsubishi Corporation (Japan), nedan kallat MC, och företaget Mitsubishi Electric Corporation (Japan), nedan kallat MELCO, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över företaget International Elevator & Equipment Inc (Filippinerna), nedan kallat IEE, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- MC: "general trading company" (*sogo shosha*) som är verksam inom ett stort antal olika sektorer, bl.a. energi, metaller, maskiner, kemikalier, livsmedel och allmänna handelsvaror,
- MELCO: tillverkning och försäljning av elektrisk och elektronisk utrustning för energi- och elsystem, industriautomatisering, informations- och kommunikationssystem, elektronikprodukter och hushållsapparater,
- IEE: leverans, installation, underhåll och reparation av hissar, rulltrappor, rullramper, luftkonditioneringsapparater, dieselgeneratorer och handtorkar i Filippinerna.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.7142 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/International Elevator & Equipment, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.7143 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Mitsubishi Elevator Thailand)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 11/04)

1. Kommissionen mottog den 8 januari 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Mitsubishi Corporation (Japan), nedan kallat MC, och företaget Mitsubishi Electric Corporation (Japan), nedan kallat MELCO, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar gemensam kontroll över företaget Mitsubishi Elevator Thailand Co Ltd (Thailand), nedan kallat MET, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- MC: "general trading company" (sogo shosha) som är verksamt inom ett stort antal olika sektorer, bl.a. energi, metaller, maskiner, kemikalier, livsmedel och allmänna handelsvaror,
- MELCO: tillverkning och försäljning av elektrisk och elektronisk utrustning för energi- och elsystem, industriautomatisering, informations- och kommunikationssystem, elektronikprodukter och hushållsapparater,
- MET: leverans, installation, underhåll och reparation av hissar, rulltrappor och rullramper (inbegripet övervaknings- och säkerhetssystem) i Thailand.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.7143 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Mitsubishi Elevator Thailand, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

RÄTTELSE**Rättelse av kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004**

(Europeiska unionens officiella tidning C 366 av den 14 december 2013)

(2014/C 11/05)

Sidan 6, punkt 7

Nuvarande lydelse: "Vid tillämpning av punkterna 5 b, 5 c och 6 vid förvärv av gemensam kontroll utanför det gemensamma företags verksamhetsområde betraktas förbindelser som finns endast mellan de företag som förvärvar gemensam kontroll inte som horisontella eller vertikala förbindelser vid tillämpningen av detta tillkännagivande. Dessa förbindelser kan emellertid orsaka samordning i den mening som avses i artikel 2.4 i koncentrationsförordningen. Sådana situationer behandlas i punkt 15 i detta tillkännagivande."

Ny lydelse: "Vid tillämpning av punkterna 5 b, 5 c och 6 vid förvärv av gemensam kontroll betraktas sådana förbindelser mellan de företag som förvärvar gemensam kontroll som endast finns utanför det gemensamma företags verksamhetsområde inte som horisontella eller vertikala förbindelser vid tillämpningen av detta tillkännagivande. Dessa förbindelser kan emellertid orsaka samordning i den mening som avses i artikel 2.4 i koncentrationsförordningen. Sådana situationer behandlas i punkt 15 i detta tillkännagivande."

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV